



hamboorg.city

BuT — Bildung und Teilhabe: Hỗ trợ học tập, Nhu cầu học tập & Thể thao

Các khoản hỗ trợ từ gói Bildung und Teilhabe: Lernförderung, 195 € nhu cầu học tập, bữa trưa, 15 € hàng tháng cho thể thao và văn hóa.

Deutsche Begriffe: Bildung und Teilhabe | BuT | Lernförderung | Schulbedarf | Mittagessen | Teilhabe

Gói hỗ trợ Bildung und Teilhabe (BuT)

Gói **Bildung und Teilhabe** hỗ trợ trẻ em và thanh niên từ các gia đình có thu nhập thấp. Mục tiêu: Không có trẻ em nào bị thiệt thòi trong giáo dục và hoạt động giải trí vì thiếu tiền.

Ai có quyền nhận hỗ trợ?

Trẻ em và thanh niên dưới 25 tuổi (dưới 18 tuổi cho Teilhabe), các gia đình nhận một trong các khoản hỗ trợ này:

- **Bürgergeld** (SGB II)
- **Sozialhilfe** (SGB XII)
- **Wohngeld**
- **Kinderzuschlag**
- **Asylbewerberleistungen**

7 khoản hỗ trợ - Tổng quan

1. Schulbedarf — 195 € mỗi năm Dành cho vở, bút, cặp sách và vật dụng học tập:

- **130 €** vào ngày 1 tháng 8 (năm học bắt đầu)
- **65 €** vào ngày 1 tháng 2 (học kỳ 2)
- Được thanh toán **tự động** cho những người nhận Bürgergeld và Sozialhilfe

2. Lernförderung (Dạy kèm) Khi thành tích học tập không đủ và nhà trường **xác nhận** cần dạy kèm:

- Chi phí dạy kèm được **hoàn toàn** hỗ trợ
- Cả dạy kèm nhóm nhỏ hoặc dạy kèm riêng
- Nộp đơn tại Jobcenter/Sozialamt kèm xác nhận từ nhà trường

3. Bữa ăn trưa tại trường, trường mầm non hoặc trung tâm chăm sóc

- Chi phí **bữa ăn trưa chung** được **hoàn toàn** hỗ trợ
- Không còn phải trả thêm (kể từ năm 2023)
- Áp dụng cho trường học, trường mầm non và các trung tâm chăm sóc

4. Teilhabe vào thể thao, văn hóa & giải trí — 15 €/tháng Dành cho trẻ em và thanh niên **dưới 18 tuổi**:

- **15 € hàng tháng** cho phí tham gia câu lạc bộ (bóng đá, bơi lội, nhạc, v.v.)
- Cũng dành cho các chuyến tham quan kỳ nghỉ hè hoặc thiết bị
- Được thanh toán trực tiếp cho câu lạc bộ/nhà cung cấp hoặc dưới hình thức phiếu giảm giá

5. Vận chuyển học sinh Chi phí đi lại đến trường không được hỗ trợ từ nguồn khác (ví dụ: thẻ xe buýt hàng tháng).

6. Các chuyến tham quan học tập kéo dài nhiều ngày

- **Chi phí thực tế** cho các chuyến tham quan lớp được **hoàn toàn** hỗ trợ
- Cả chi phí cho các chuyến tham quan của trường mầm non

7. Các chuyến tham quan một ngày Chi phí cho các chuyến tham quan của trường và trường mầm non (vé vào cổng, chi phí vận chuyển).

Nộp đơn — Ở đâu và như thế nào?

- **Người nhận Bürgergeld**: Nộp đơn tại **Jobcenter**
- **Sozialhilfe/Asyl**: Nộp đơn tại **Sozialamt**
- **Wohngeld/Kinderzuschlag**: Nộp đơn tại **Rathaus/Bürgeramt** hoặc Sozialamt của thành phố

Biểu mẫu có sẵn tại văn phòng công dân, Jobcenter hoặc tải xuống trên trang web của thành phố của bạn. Nhiều khoản hỗ trợ có thể được **nộp đơn có hiệu lực từ trước đó**.

Mẹo

- Hỏi **nhân viên hỗ trợ xã hội nhà trường** — họ sẽ giúp điền đơn
- Ở nhiều thành phố có **các điểm BuT trung tâm** chuyên về tư vấn

- Quyền hỗ trợ cũng áp dụng cho **trẻ em có giấy tạm cư hoặc giấy xin tị nạn**
- Tính đến: Tháng 3 năm 2026. Tất cả thông tin đều không có bảo đảm.

hamboorg.city/knowledge/article/nachhilfe-foerderung/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo